

مراکز مشاوره برای خشونت خانگی  
با سوالاتی نظیر آنچه در ذیل می آید می توانید کمک بگیرید.  
• این وضعیت چگونه باید ادامه یابد؟  
• برای حفاظت از خود چه اقدامات قانونی باید انجام دهم؟  
• مسئله آپارتمان چه می شود؟  
• آیا اقامت را در خطر می اندازم؟  
• مرکز مشاوره/مداخله  
زنان به زنان کمک می کنند

**Frauen helfen Frauen – Hochtaunuskreis e. V.**  
Oberhöchstadter Straße 3, 61440 Oberursel  
تلفن: 06171 – 517 68  
beratungsstelle@frauenhaus-oberursel.de

• مرکز مشاوره AWO برای زنان آسیب دیده از خشونت خانگی  
**AWO Beratungsstelle für Frauen bei häuslicher Gewalt**  
Oberste Gärten 53, 61350 Bad Homburg v.d.H.  
تلفن: 06172 – 1370 993  
fh-beratungsstelle@awo-hs.org  
اگر لازم باشد، کارمندان مراکز مشاوره زنان با شما به اداره پلیس یا دادگاه خواهند آمد.

• کارمردان/کارخاطی

**Männerarbeit / Täterarbeit** Diakonisches Werk Hochtaunus  
Heuchelheimer Str. 20, 61348 Bad Homburg  
تلفن: 06172 – 308803

امکانات برای کمک بیشتر

• خط کمک در سطح ملی 24 ساعته، 7 روز هفته، رایگان با ترجمه شفاهی در اختیار شماست

مشاوره آنلاین: [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**pro familia Hochtaunus e.V.** تلفن: 06172 – 749 51  
تلفن حلقه سفید: 06173 – 99 77 499

نماینده زنان در **Hochtaunuskreis**

همه کمک ها رایگان است و محرمانه باقی می ماند. اگر زبان آلمانی بلد نباشید یا کم بلد باشید یا پاسپورت آلمانی نداشته باشید باز هم از این کمک ها می توانید استفاده کنید.

قانون حفاظت در مقابل خشونت از ژانویه سال 2002 در حال اجراست. با این حقوق و قانون، قربانیان خشونت خانگی قوی تر شده اند و مجرمان به دادگستری برده می شوند. از مزایای حقوق خود بهره ببرید و در دادگاه ناحیه درخواست کنید که از جانب شما برای حفاظت از شما اقدام کنند. دادگاه آپارتمانی برای شما معین می کنند. این حمایت حتی در صورتی که فرد خاطی که اعمال خشونت کرده است تنها مالک یا کرایه کننده آپارتمان باشد، امکان پذیر است. این قانون از شما در خارج از خانه هم محافظت می کند. بری مثال دادگاه ممکن است نگذارد که :

- شریک زندگی شما به شما یا به آپارتمان شما نزدیک شود.
- به مکان هایی که شما مرتب بازدید می کنید نظیر محل کار، مدرسه، کودکانستان، جاهای تفریحی نزدیک شود.
- با شما از طریق پیامک، ایمیل یا تلفن تماس بگیرد.

این امکانات در صورتی که بعد از جدایی شما را تهدید کند یا آزار دهد باز هم در اختیار شما قرار می گیرد. اگر وکیل بگیرید بهتر است. اگر پولی برای پرداخت حق الزحمه وکیل ندارید از دادگاه ناحیه تقاضای مجوز کمک مشاوره برای مشاوره اولیه بگیرید یا برای کمک حقوقی برای دادرسی قانونی اقدام کنید.

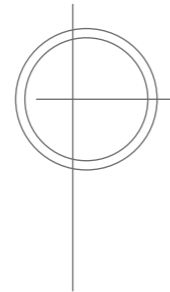
برای انجام این کار باید اسناد زیر را با خود داشته باشید: پاسپورت، کارت شناسایی، مدرک ورود یا نامه ALG، قرارداد کرایه، صورت حساب گردش مالی سه ماه اخیر

دادگاه های ناحیه/دادگاه های خانواده در شهرک Hochtaunus  
Bad Homburg Koenigstein

**Bad Homburg**  
Auf der Steinkaut 10 – 12  
تلفن: 06172 – 405 0

**Königstein**  
Burgweg 9  
تلفن: 06174 – 29 03 0

(گروه حفاظت در برابر خشونت خانگی) این است که شبکه ای از کسانی که در زمینه خشونت خانگی فعالیت می کنند ایجاد کند تا بتواند به کسانی که از خشونت خانگی آسیب دیده اند بهترین کمک های ممکن را ارائه دهد. از شما می خواهیم که برای حفاظت از خود به قانون رجوع کنید. „Interventionsprojekt gegen häusliche Gewalt“ (HIP)



دیگر به تهدید شدن  
و بدرفتاری نسبت به  
خود خاتمه بدهید.



تلفن: 099 54 10 – 06172

در همکاری و با پشتیبانی مالی از مرکز هدایت زنان، سالمندان، معلولین و کمکهای پزشکی

برای اطلاعات بیشتر به  
[www.frauenhaus-oberursel.de](http://www.frauenhaus-oberursel.de)  
مراجعه کنید.

راههای نجات  
از خشونت  
خانوادگی

## کودکان و خشونت خانگی حتی کودکان آسیب دیده و نیاز به حمایت دارند

حتی کودکان نیز از خشونت خانگی آسیب می بینند و شما نیاز به مشاوره دارید تا بدانید چگونه می توانید از کودکان خود حمایت کنید

• اداره خدمات اجتماعی / **Hochtaunuskreis**: ( اداره رفاه جوانان).  
تلفن: 06172 - 999 0

• در مواقع اضطراری (در زمان های خارج از اوقات اداری) با اداره رفاه جوانان از طریق پلیس تماس بگیرید.  
اداره ی اجتماعی و جوانان شهر **Bad Homburg v.d.Höhe**  
تلفن: 06172 - 100 0

• محل مشاوره برای والدین ، کودکان و نوجوانان  
**Bad Hochtaunuskreises**  
تلفن: 06172 - 664 791

• مرکز مشاوره برای والدین، کودکان و بزرگسالان شهر  
**Bad Homburg v.d.Höhe**  
تلفن: 06172 - 291 09

• کلینیک حمایت پزشکی از کودکان. بیمارستان دانشگاه فرانکفورت  
تلفن: 069 - 6301 5249  
هر روز هفته، 24 ساعته، دکترهای آموزش دیده در دسترس هستند.

## رفتن به پناهگاه زنان در هر زمان از روز یا شب ممکن است

اگر صورتی که هر زمان، روز یا شب احساس کردید که در آپارتمان خود در امان نیستید، می ترسید یا نیاز به کمک فوری دارید، با پناهگاه زنان تماس بگیرید. از شما و فرزندانتان هر روز و هر شب مراقبت می شود. وقتی به پناهگاه زنان بیاید، پلیس به شما کمک می کند. اگر برایتان امکان دارد، اسناد مهم (پاسپورت، بیمه، گواهی تولد و ازدواج، اسناد کاری و دیگر اسناد) را با خود بردارید. لطفاً به خاطر داشته باشید که لباس و مدرک مدرسه بچه ها و اسباب بازی را با خود بیاورید.

پناهگاه زنان در  
**Frauenhaus Oberursel**

تلفن: 06171 - 516 00

تلفن ( دفتر ): 06171 - 58 08 04

• خانه زنان

**AWO Frauenhaus Bad Homburg v.d.Höhe**

تلفن: 06172 - 967 400

## شما چه کاری می توانید بکنید؟

در صورتی که خطری فوری شما را تهدید می کند با پلیس از طریق شماره اضطراری ۱۱۰ تماس بگیرید. پلیس وظیفه دارد از شما حفاظت کند و جلوی ورود خاطی را به آپارتمان شما بگیرد. لازمه کمک پلیس این است که شما شکایتی به اداره ی پیگیری جرایم عمومی ارائه دهید.

• ایستگاه پلیس در **Bad Bad Homburg**، تلفن: 06172 - 12 00

• ایستگاه پلیس **Oberursel**، تلفن: 06171 - 624 00

• ایستگاه پلیس **Königstein**، تلفن: 06174 - 926 60

• ایستگاه پلیس **Usingen**، تلفن: 06081 - 920 80

اگر شما از نظر فیزیکی آسیب دیده اید به پزشک مراجعه کنید و گواه سلامتی بگیرید.

موضوعات مربوط به آسیب دیدگی

رفتارهای خشونت بار و تهدید های شریک زندگی خود را یادداشت کنید . نام و آدرس شاهدین را یادداشت کنید.

## خشونت وجوه متعددی دارد:

• آیا کتک، لگد یا سیلی می خورید یا موی شما را می کشند. اینها موارد خشونت فیزیکی هستند.

• آیا به شما تجاوز می شود یا شما را مجبور به سکس می کنند؟ اینها نمونه هایی از خشونت جنسی هستند.

• آیا شما را از طریق تلفن آزار میدهند، یا جلوی انظار مردم شما را تهدید یا توهین و تحقیر می کنند؟ اینها خشونت ذهنی هستند

• آیا جلوی شما برای رفتن به سر کار گرفته می شود یا نمی گذارند پول خودتان را خرج کنید؟ این خشونت اقتصادی است.

• شما را از دیگران دور نگه می دارد و اجازه ندارید که با دوستان و دیگران تماس داشته باشید؟

هیچ چیزی خشونت خانگی را توجیه نمی کند.

هیچ چیزی  
خشونت خانگی  
را توجیه نمی  
کند.

